

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
 Bid Receiving Public Works and Government
 Services Canada/Réception des soumissions Travaux
 publics et Services gouvernementaux Canada
 Pacific Region
 401 - 1230 Government Street
 Victoria, B.C.
 V8W 3X4
 Bid Fax: (250) 363-3344

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless
 otherwise indicated, all other terms and conditions of the
 Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
 contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Refer to Call-up

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
 fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
 Pacific Region
 401 - 1230 Government Street
 Victoria, B. C.
 V8W 3X4

Title - Sujet Services de soutien logistique		
Solicitation No. - N° de l'invitation W0103-126509/A		Date 2012-11-29
Client Reference No. - N° de référence du client W0103-126509		Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier VIC-1-34365 (242)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-242-6093		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-11-20
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-12-07		Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Szczesniak, Michal		Buyer Id - Id de l'acheteur vic242
Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-8312 ()	FAX No. - N° de FAX () -	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Refer to Call-up		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

MODIFICATION 001

La présente modification a pour but de donner suite à des questions reçues de l'industrie et de réviser la demande de soumissions.

Question 001

La période de l'offre à commandes sera du 1^{er} janvier 2013 (ou de la date d'émission de l'offre à commandes, si cette date est plus éloignée) au 31 décembre 2013. Dans l'éventualité où le Canada aurait besoin d'une prolongation de la période de l'offre à commandes, cette dernière comprendra une disposition permettant au Canada d'autoriser son utilisation au-delà de la période initiale et de la prolonger de deux périodes de six mois chacune.

Pourquoi a-t-on choisi ces périodes?

Réponse à la question 001

Le ministère de la Défense nationale (MDN) est en train de mettre sur pied une stratégie à long terme pour ce service. Le but de la demande de soumission actuelle est de faire en sorte que le MDN ait une offre permanente en place pendant qu'il révisé le cadre de travail du service en question.

Question 002

Veillez clarifier le critère technique obligatoire¹ dans l'article 1.1.1 de la partie 4 de la demande de soumissions.

Réponse à la question 002

Le critère technique obligatoire est défini comme suit: «L'offrant doit posséder au moins 36 mois d'expérience (à la date de clôture de l'appel d'offres) de la prestation de services de soutien logistique, par l'intermédiaire d'un coordonnateur de projet, aux navires visés par un projet d'envergure et de portée semblables (conformément à l'annexe A), et situés dans plusieurs ports de la zone géographique précisée dans l'offre.»

Le critère technique obligatoire 1 fait référence à l'offrant.

La «prestation de services de soutien logistique, par l'intermédiaire d'un coordonnateur de projet» est le type de service; l'entreprise (offrant) doit avoir l'expérience requise dans la prestation de ces services à des navires visés par un projet d'envergure et de portée semblables (conformément à l'annexe A) dans plusieurs ports à l'intérieur de la zone géographique précisée dans l'offre.

On établira qu'une offre n'a pas satisfait au critère technique obligatoire¹ si elle montre que l'entreprise (offrant) a un coordonnateur de projet qui a plus de 36 mois d'expérience de travail dans la zone géographique précisée, mais que l'entreprise (offrant) n'a pas au moins 36 mois d'expérience de la prestation de services de soutien logistique, par l'intermédiaire d'un coordonnateur de projet, aux navires visés par un projet d'envergure et de portée semblables (conformément à l'annexe A) dans plusieurs ports à l'intérieur de la zone géographique précisée dans l'offre.

Révision 001

Dans la partie 4 (Procédures d'évaluation et méthode de sélection), au critère1 de l'article1.1.2 (Critères techniques cotés),

enlever:

« L'offre comprend une rétroaction positive de la part des répondants (nommés dans les références) pour Y dans le cadre des travaux ou X visites à des ports indiqués à 1(A) ci dessus.
Critères cotés :

Zéro point : le nombre des visites à des ports (Y) est de zéro.

Points = Y divisé par X multiplié par cinq (jusqu'à concurrence du nombre maximal de points).

Nombre maximal de points : 5 points.»; et

mettre:

«(B) L'offre comprend une rétroaction positive de la part des répondants pour les visites à des ports indiqués à 1(A) ci-dessus.

À la place d'une lettre de recommandation, on pourrait prendre en considération un document tel qu'un rapport d'évaluation d'un client (des visites à des ports indiqués dans 1(A) ci-dessus).

Pour que l'on puisse le prendre en considération, chaque document de recommandation doit comprendre les coordonnées courantes - nom, numéros de téléphone, etc. du répondant).

Critères cotés:

On accordera un point (jusqu'à concurrence du nombre maximal de points) pour chaque document de recommandation joint à l'offre qui portera sur les visites à des ports indiqués à 1(A) ci-dessus.

Nombre maximal de points: 5 points».

Révision 002

Dans la partie 5 (Attestations), l'article 3 (Ancien fonctionnaire – Besoins concurrentiels) devrait être l'article 2.2 sous l'article 2 (Attestations additionnelles préalables à l'émission de l'offre à commandes). Par conséquent,

enlever:

le titre « 3. Ancien fonctionnaire – Besoins concurrentiels»; et

mettre:

le titre « 2.2 Ancien fonctionnaire – Besoins concurrentiels».

Le reste de l'article ne change pas.

Révision 003

Dans la partie 5 (Attestations), l'article 4 (Statut et disponibilité du personnel) devrait être l'article 2.3 sous l'article 2 (Attestations additionnelles préalables à l'émission de l'offre à commandes). Par conséquent,

enlever:

le titre « 4. Statut et disponibilité du personnel»; et

mettre:

le titre « 2.3 Statut et disponibilité du personnel».

Le reste de l'article ne change pas.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT
INCHANGÉES.**